

REVUE CLIENT N° 15 | 06.2020

ENERGY TODAY

**UNE NOUVELLE DIRECTION
PREND LE RELAIS**

**APPAREILS DE VENTILATION –
TOUT POUR L’AIR FRAIS**

**WEBINAIRES:
FORMATIONS EN LIGNE**

**«LE TEMPS DU CHANGEMENT
EST VENU – POUR L’ENTREPRISE
ET POUR MOI»**

PAUL STALDER, DIRECTEUR, PREND SA RETRAITE





Dr Ulrich Stiebel, Dr Nicholas Matten et Paul Stalder à l'occasion du 40e anniversaire

«L'HISTOIRE À SUCCÈS DE NOTRE FILIALE SUISSE SE CARACTÉRISE ÉGALEMENT PAR UNE CONTINUITÉ REMARQUABLE DANS LA DIRECTION DE L'ENTREPRISE. AVEC PAUL STALDER À LA BARRE, STIEBEL ELTRON SUISSE A VÉCU DES MOMENTS INCROYABLES QUI ONT ÉGALEMENT ÉTÉ DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE POUR LA SOCIÉTÉ MÈRE ALLEMANDE»

Dr. Ulrich Stiebel, propriétaire

Chers clients et partenaires, chers amis

Ce sera mon dernier éditorial en tant que directeur de STIEBEL ELTRON Suisse. Plus que quelques semaines avant que Patrick Drack ne prenne ma place dans un bureau dans lequel je passe déjà moins de temps que je ne l'avais imaginé depuis la mi-mars. Un virus tient le monde en haleine et a, comme chez tant d'autres, également bouleversé nos plans et les miens.

La situation dans laquelle nous nous trouvons actuellement est un défi pour nous tous. Les restrictions et les incertitudes ont également été et demeurent toujours une source de préoccupation pour moi. Une chose, cependant, s'est confirmée de manière impressionnante à la fin de ma carrière professionnelle officielle avec le coronavirus: l'importance d'avoir des compagnons de route et des employés fiables et engagés. Être une bonne équipe. Et à quel point, des relations managériales, commerciales et loyales basées sur la confiance sont précieuses. Je peux compter sur tout cela depuis des années. Je peux jeter un regard rétrospectif sur une période intense, mais surtout riche en enseignements et couronnée de succès chez STIEBEL ELTRON Suisse.

L'avenir autour des énergies renouvelables s'annonce également prometteur pour l'entreprise et la future équipe de direction. Les nouvelles technologies permettent de fabriquer des produits toujours plus efficaces sur le plan énergétique. Par exemple, nos appareils de ventilation LWZ 8 et LWE 40. Des formations sur ce sujet sont également proposées sous forme numérique. Un service qui a gagné en importance en raison de la pandémie. Il existe également de plus en plus de solutions standard pour les bâtiments industriels. Mon équipe et mes successeurs ne seront pas à court de travail. Et ils continueront, comme avant, à relever les défis et à les maîtriser avec brio.

Le monde continue de tourner. Même après le Corona et après mon départ à la retraite. Je suis heureux de pouvoir continuer à un rythme un peu moins soutenu qu'auparavant. Et je me réjouis de rester en contact avec STIEBEL ELTRON Suisse et peut-être avec vous d'une manière ou d'une autre.

Prenez soin de vous. A bientôt.



Paul Stalder
Directeur STIEBEL ELTRON Suisse



**«MON ÉQUIPE ET MES SUCCESSEURS
NE SERONT PAS À COURT DE TRAVAIL.
ET ILS CONTINUERONT, COMME
AVANT, À RELEVER LES DÉFIS ET À
LES MAÎTRISER AVEC BRIO.»**

6



10



12



14



18



22

«LA RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE EST L'OBJECTIF PRIORITAIRE DES SUISSES.»

Moniteur de tendance énergie 2020

20



SOMMAIRE

SPÉCIAL

- › **Le moment est arrivé**
Paul Stalder prend sa retraite 6
- › **Le nouveau patron prend le relais**
Patrick Drack nommé Directeur 10

INSTALLATION DE RÉFÉRENCE

- › **Le voisin innovant de STIEBEL ELTRON Suisse**
Festo – une technologie de pointe à Lupfig 12

TECHNIQUE

- › **Tout pour l'air frais**
Pourquoi la ventilation est si importante 14
- › **Webinaires – Informations présentées de manière concise**
Formation en ligne avec de nombreux avantages 16

SERVICE

- › **Formation annuelle des techniciens**
Sur la voie numérique pour cause de Corona 18

MARKETING

- › **Des défis inédits**
Rolf Grolimund devient le nouveau responsable marketing 19

SPÉCIAL CORONA

- › **Soudain, tout était différent**
STIEBEL ELTRON en mode télétravail 20

BON À SAVOIR

- › **Moniteur de tendance énergie 2020**
Selon l'enquête, le tournant énergétique prend du retard 22

› Les formations et les séminaires 2020

se déroulent principalement en ligne à l'heure actuelle. Vous trouverez les webinaires sur différents thèmes sous: www.stiebel-eltron.ch/formation



Mentions légales

Éditeur: Stiebel Eltron AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig
info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch

Rédaction: Rahel Bühlmann | Sibylle Laube

Mise en page: Köpflipartners, Neuenhof

Photographe: Stiebel Eltron AG | Eliane Dürst

Impression: Kromer Print AG, Lenzburg

LE MOMENT EST ARRIVÉ

Après plus de trente ans passés au service de STIEBEL ELTRON Suisse, dont quinze en qualité de directeur, Paul Stalder prend sa retraite à la fin du mois de juin. L'ambitieux homme d'action quitte une entreprise qu'il a contribué à façonner et à laquelle il a beaucoup apporté. Rétrospective et perspectives.

Il avait imaginé un scénario différent pour les derniers mois de son mandat. Depuis des années, Paul Stalder parle de passer les rênes très tôt et de réduire lui-même le rythme pour pouvoir «en fin de compte, limiter ses activités au bureau». Cette déclaration a toujours été accompagnée d'un clin d'œil de toute façon – car reste à voir si un homme d'action comme lui est capable de franchir ce pas. Quoi qu'il en soit: Les choses n'arrivent jamais telles qu'on les a imaginées. «Normalement tout le monde peut», a dû penser Corona.



Droit, mais pas en lignes droites

Déjà en tant que collaborateur au service externe, Paul Stalder a poursuivi ses objectifs avec beaucoup d'engagement et d'ambition à partir de 1988. Il savait ce qu'il voulait, avait sa propre opinion et a peut-être su faire le fameux effort supplémentaire par rapport à ses concurrents. Le succès lui a donné raison. Il s'est toujours considéré comme un «entrepreneur dans l'entreprise», ce qui souligne ses liens étroits avec son employeur et son assiduité.



MISE EN PLACE D'UN SERVICE CLIENT EN TANT QUE SECOND PILIER

«J'ai rapidement été convaincu que le fait d'avoir mes propres techniciens de maintenance serait un ajout utile au modèle commercial. Une seule personne pour assurer le soutien technique n'était à mon avis plus suffisante. La mise en place du nouveau département a commencé en 2006, et la moitié de l'effectif travaille désormais au sein du service client. Il représente une carte de visite importante pour l'entreprise et constitue un pilier essentiel de la qualité que nous défendons.»

DEPUIS
1988

«ENTREPRENEUR»
CHEZ STIEBEL ELTRON
SUISSE





ENERGY CAMPUS – LE RÊVE D'UN NOUVEAU SIÈGE

«L'exiguïté des lieux à Pratteln est devenue de plus en plus problématique. Ce fut un long chemin entre l'idée initiale de disposer de notre propre bâtiment labellisé Minergie-P et son achèvement à Lupfig. Nous avons beaucoup appris. Mais le déménagement à l'Energy Campus s'est avéré judicieux – et représente un souvenir mémorable. Je suis reconnaissant à Holzminden d'avoir soutenu ce projet.»



LA NUMÉRISATION COMME UN OBJECTIF COMMERCIAL IMPORTANT

«Après le WEF 2016, mon point de mire était clair en ce qui concerne les principaux objectifs commerciaux. Il fallait désormais faire avancer la numérisation. Bien sûr, une telle tâche n'est jamais achevée et le potentiel est encore important. Mais des étapes précieuses ont été franchies et la direction suivie est la bonne. Notre personnel de première ligne est bien équipé, les plateformes de travail sont en réseau et nous avons déjà accompli beaucoup de choses avec le marketing en ligne»

IL Y A EU QUELQUES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX AVEC LES CLIENTS ET LES COLLABORATEURS

«Le contact avec les clients est la clé de voûte de notre action, et nous avons maintes fois lancé des invitations en conséquence. Nous sommes allés à l'opéra, nous nous sommes rendus à l'ISH à Francfort et à la maison mère à Holzminden – même avec l'ensemble du personnel pour le 30e anniversaire. Oui, un autocar suffisait à l'époque. Outre la cérémonie d'inauguration de l'Energy Campus, le 40e anniversaire est incontestablement l'un de mes moments fort.»



CHER PAUL,

Tes talents de négociateur, ton dynamisme et ta soif de connaissances m'ont impressionnée dès le début. En raison de ta façon de travailler plutôt «créative», j'ai toujours eu beaucoup à faire en tant que ton bras droit et agenda humain. Grâce à ta nature impulsive, spontanée et ouverte, les choses n'ont jamais été ennuyeuses autour de toi. Malgré les nombreux rendez-vous et réunions, tu as toujours pris le temps de bavarder un peu et as toujours été à l'écoute des préoccupations de ton assistante. Les nombreuses conversations passionnantes, tant professionnelles que privées, me manqueront.

Pour l'avenir, je te souhaite beaucoup d'aventures formidables et de belles rencontres. Merci pour cette période privilégiée et instructive.

Prends soin de toi et à bientôt autour d'un café
Marina



Marina Senn,
Assistante de direction



LA RETRAITE RIME AVEC ACTIVITÉ

«Je vais devoir apprendre à ralentir un peu la cadence et à apprécier davantage les choses. Je me réjouis de faire de nombreuses randonnées, d'apprendre à mieux connaître notre canton et la Suisse. D'avoir plus de temps à consacrer au sport et aux voyages. Mais j'ai néanmoins quelques projets. J'aimerais partager mon expérience par le biais de coachings et de workshops. Et avec STIEBEL ELTRON, je resterai en liaison via le Conseil consultatif. Il est impossible de passer d'un jour à l'autre sans travailler ...»

Au sein de l'organisation à taille modeste de l'époque, Stalder s'est vite fait entendre. Il en était la locomotive et, en tant que PDG de la filiale suisse, il représentait le candidat idéal tant pour le directeur de l'époque, Urs Gräfflein, que pour la direction de l'entreprise à Holzminden. Lui-même n'avait pas travaillé dans cet esprit, car il voyait venir des tâches qu'il redoutait. Mais l'incertitude quant à la personne qui serait chargée de remplacer Pratteln à l'avenir était un risque encore plus grand. La fuite en avant a toujours été la «tactique de combat» préférée de Stalder, et il n'a jamais éprouvé de difficultés à assumer des responsabilités. Il a cherché en Christian Parrat un expert financier solide comme soutien et pris la direction en 2005.

Tendance croissante

La filiale suisse, qui était déjà sur une tendance croissante, devait poursuivre sur sa lancée. Avec de l'assurance et une admirable conviction intérieure, il a également œuvré auprès de la société mère en faveur de la réalisation d'investissements tels que la création d'un service client ou la construction du nouvel «Energy Campus» à Lupfig. Il a organisé des fêtes inoubliables telles que la cérémonie d'inauguration du nouveau siège ou l'événement célébrant le 40e anniversaire. Mais surtout, il se dévouait quotidiennement pour l'entreprise, en développant des réseaux, en utilisant des contacts issus d'activités politiques et associatives et en militant pour la cause. Comme il l'a toujours souligné, il a toujours pu compter sur des employés, des compagnons de route et des partenaires attentifs, engagés et fiables, sur une coopération constructive avec les clients et les fournisseurs, sur une grande confiance et un grand soutien de la part de la société mère. Néanmoins, il est confirmé de toutes parts ce qui est unanimement souligné par le Dr Nicholas Matten et le Dr Kai Schiefelbein de la direction en Allemagne: «Il a marqué la société, sans lui, STIEBEL ELTRON Suisse ne serait pas la grande entreprise qu'elle est. Nous lui devons la société telle qu'elle est aujourd'hui»

CE SERA DIFFÉRENT SANS LUI

Quiconque marque une entreprise de son empreinte comme Paul Stalder laissera également un vide. Travailler avec lui et sous ses instructions n'était pas une sinécure. Il est exigeant, bruyant et énergique, spontané et, selon le sujet, très impatient. Mais «il n'est pas un mangeur d'hommes, même s'il peut prétendre en être un», sourit le Dr Schiefelbein. Ceux qui avaient le droit et l'opportunité de regarder dans les coulisses avaient affaire à un homme d'affaires très loyal et juste, respectueux et humain. Avec son apparence dominante, il a souvent volontiers dissimulé sa nature sociale réelle. Cette facette de l'homme manquera également.

LE NOUVEAU PATRON PREND LA RELÈVE

L'heure du passage de témoin a sonné. Le départ à la retraite de Paul Stalder entraîne un changement au sein de la direction de STIEBEL ELTRON Suisse. Patrick Drack devient le nouveau directeur.



Chris Knellwolf, Patrick Drack et Peter Waldburger sont prêts à prendre la barre.



Les rênes sont maintenant définitivement passées. Le plus grand bureau de l'Energy Campus accueille un nouvel occupant. Patrick Drack est responsable du service client depuis cinq ans. Il va désormais diriger la filiale suisse de STIEBEL ELTRON. Une tâche qu'il aborde avec suffisamment de respect, mais surtout avec beaucoup d'anticipation. Le fait qu'il suive les traces de Paul Stalder est connu en interne depuis plus de deux ans. Ainsi, lui et son environnement ont eu suffisamment de temps pour s'adapter au changement à venir. «La passation de pouvoir s'est étalée sur une longue période, j'ai travaillé en étroite collaboration avec Paul ces deux dernières années. Je sais donc ce qui m'attend. De plus, j'ai une équipe formidable à mes côtés et je peux compter sur son soutien.»

Différemment, mais toujours bien

Bien sûr, le départ de Stalder laissera un vide. «C'est un excellent vendeur et un excellent réseuteur», affirme Drack en connaissance de cause. Parmi ses propres points forts, on peut citer sa clairvoyance et sa capacité à évaluer une situation globale avec une grande vision d'ensemble. Son caractère calme et équilibré contraste particulièrement avec son prédécesseur très émotionnel au premier abord. C'est l'une des raisons pour lesquelles Stalder a proposé Drack comme directeur. «Il dirigera l'entreprise plus discrètement que je ne l'ai fait. Et il travaille de manière plus structurée.» Tous deux ont leurs forces et leurs faiblesses. Cependant, il est dans l'intérêt de la direction de continuer à gérer STIEBEL ELTRON Suisse dans le même esprit. Ce que confirme Drack: «Nous pouvons nous prévaloir de nombreuses années de succès, grâce aux nombreux collaborateurs motivés et engagés. Je suis fier de faire partie de cette équipe.»

«Nous restons en contact»

En tant que Président du conseil consultatif, M. Stalder restera attaché à l'entreprise en qualité de sparring-partner et réseuteur occasionnel. C'était prévu ainsi et cela présente de nombreux avantages, estime le futur patron. En interne, le conseil d'administration habituel de trois membres continuera à constituer une base solide. Ainsi, Chris Knellwolf est responsable des ventes depuis le début de l'année et poursuit avec succès l'héritage de Stalder sur le front. Il connaît aussi parfaitement les compétences des cadres supérieurs. Peter Waldburger complétera l'équipe début juillet en tant que nouveau responsable de la logistique, de

«IL EST IMPOSSIBLE D'IMITER PAUL STALDER. MAIS ON PEUT AUSSI RÉUSSIR AUTREMENT. L'ART CONSISTERA À PRÉSERVER CE QUI EST BON TOUT EN CONTINUANT À DÉVELOPPER L'ENTREPRISE EN MÊME TEMPS. NOUS PENSONS QUE PATRICK DRACK, CHRIS KNELLWOLF ET PETER WALDBURGER EN SONT CAPABLES AVEC LEUR ÉQUIPE ET ILS ONT TOUT NOTRE SOUTIEN. NOUS LEUR SOUHAITONS DE TROUVER LEUR PROPRE VOIE ET LEUR ADRESSONS TOUS NOS VŒUX DE RÉUSSITE ET DE PLAISIR.»

Dr Nicholas Matten et Dr Kai Schiefelbein

l'informatique et des finances. Lui aussi connaît l'organisation et la culture de STIEBEL ELTRON Suisse en qualité de membre de l'équipe de direction depuis un certain temps. «Nos visions de l'avenir et nos idées coïncident. En outre, nous vivons déjà un dialogue ouvert et une prise de décision constructive. Nous nous complétons donc idéalement tous les trois», assure Drack. Il se réjouit de la coopération à venir et est heureux que le personnel du dernier étage bénéficie également de la plus grande confiance au sein de la société mère.

Le moment et les conditions de ce changement ne pourraient pas être meilleurs. L'entreprise est saine, repose sur des bases solides et recèle encore un vaste potentiel concernant les projets. Un défi passionnant et intéressant, que Drack, Knellwolf et Waldburger sont heureux d'accepter avec leurs collaborateurs. ■

FESTO – UNE TECHNOLOGIE DE POINTE À LUPFIG

Les entreprises innovantes entre elles: Un emplacement approprié n'est pas seulement important pour les équipements techniques. Il est également essentiel pour les entreprises progressistes. Plusieurs entreprises innovantes l'ont trouvé en Argovie et notamment à Lupfig.

Lorsque STIEBEL ELTRON Suisse s'est installé à Lupfig en 2012, l'ENERGY CAMPUS était encore le seul représentant de la technologie innovante dans cette zone. Mais la situation favorable à proximité de l'échangeur autoroutier A1/A3 au milieu du canton d'Argovie a également attiré

PLACE INDUSTRIELLE D'ARGOVIE: LÀ OÙ L'INNOVATION ET LA TECHNOLOGIE SE REJOIGNENT.

des entreprises pionnières d'autres secteurs. En 2015, par exemple, l'entreprise internationale Festo a construit un nouveau siège social sur le terrain voisin.

En tant que futur voisin, il était logique qu'un produit STIEBEL ELTRON soit utilisé pour le chauffage des locaux professionnels. Aujourd'hui, 4 pompes à chaleur à sonde géothermique WPF 66 n'assurent pas seulement la fourniture de chaleur aux ateliers et aux bureaux. Le bâtiment futuriste avec ses grandes façades vitrées peut aussi être refroidi l'été par ces dernières.

Une grande efficacité pour des besoins calorifiques élevés

Les pompes à chaleur à sonde géothermique utilisent la chaleur ambiante du sol. Elles sont particulièrement efficaces sur le plan énergétique, car les températures restent constantes tout au long de l'année. Elles sont donc particulièrement adaptées aux endroits où les températures extérieures sont basses et les besoins calorifiques élevés.

Ce système de pompes à chaleur permet de faire fonctionner la pompe à chaleur en été avec du fluide caloporteur refroidi par le sol, permettant ainsi le refroidissement du bâtiment via le réseau de chauffage par le sol. Cela a également un effet secondaire positif sur l'environnement: la restitution de la chaleur permet une meilleure régénération du sol.

Géothermie – utilisation d'énergie régénérative

L'énergie géothermique est l'une des sources d'énergie qui fournit de la chaleur pour le chauffage sans émissions. La chaleur stockée sous la surface solide de la terre est exploitée au moyen de sondes géothermiques. Les forages profonds nécessaires à cet effet varient en fonction de la structure géologique du sous-sol et des besoins énergétiques du bâtiment. À partir d'une profondeur d'environ dix mètres, la température est constante. Cela signifie que la source de chaleur est extrêmement productive et que le coefficient de performance est à peu près constant tout au long de l'année. ■



La société Festo a transféré son siège suisse à Lupfig en 2015, STIEBEL ELTRON Suisse est installée à Lupfig, en Argovie, depuis 2012.

ENTREPRISE FAMILIALE – EN SUISSE DEPUIS 58 ANS

Festo est une entreprise familiale internationale ayant son siège à Esslingen, en Allemagne. Elle est un leader mondial dans le domaine des technologies d'automatisation et propose des produits, des systèmes et des services dans le secteur de l'électronique de commande et d'entraînement.

Festo est représentée en Suisse depuis plus de 60 ans et emploie plus de 110 personnes rien qu'à Lupfig. L'entreprise progresse et mise sur des professionnels bien formés et apprécie par conséquent la proximité de la Haute école technique de Brugg.

S'appuyant sur un concept moderne, le bâtiment est volontairement équipé de peu de salles de réunion, mais de zones de rencontre ouvertes afin d'initier un échange positif entre les spécialistes pour promouvoir des idées innovantes. En outre, la vaste zone de montage permet de répondre rapidement et avec souplesse aux exigences spécifiques des clients.



Plus d'informations sur Festo Suisse:
https://www.festo.com/cms/fr-ch_ch/index.htm

En haut à gauche: Deux des quatre pompes à chaleur sont superposées pour réduire l'encombrement.

En haut à droite: Les tuyaux contenant le fluide caloporteur des sondes géothermiques passent devant les pompes à chaleur par manque de place.

En bas à droite: Les pompes à chaleur peuvent être commandées via l'ISG.

**BREF APERÇU****Projet**

- › Bâtiment à usage commercial
- › Année de construction 2015
- › Espace restreint dans la chaufferie
- › Les pompes à chaleur géothermiques sont également utilisées pour le refroidissement actif

Localité

- › CH-5242 Lupfig

Appareils installés

- › 4 WPF 66

4

POMPES À CHALEUR À SONDE GÉOTHERMIQUE WPF 66

TOUT POUR L'AIR FRAIS

Les nombreuses maisons à basse consommation d'énergie le prouvent: Ce qui est bien isolé et étanche consomme beaucoup moins d'énergie. Cela est certes bon pour l'environnement. Cependant, pour éviter un «air épais», les espaces de vie doivent être bien ventilés. Nous indiquons la marche à suivre.

Pourquoi la ventilation est si importante

Les maisons modernes sont aujourd'hui si bien étanchéifiées que les pertes d'énergie sont minimales. Cette isolation thermique positive génère néanmoins un conflit d'intérêts: D'une part, l'énergie thermique précieuse doit rester à l'intérieur de la maison. En même temps, il convient d'assurer un renouvellement régulier de l'air dans les pièces afin d'évacuer l'humidité qui se forme en continu. À défaut, l'atmosphère de bien-être en pâtit et dans le pire des cas, les moisissures et les dommages au bâtiment menacent. La ventilation par les fenêtres est difficilement praticable en tant qu'unique mesure de ventilation. Parce que pour assurer un renouvellement de l'air minimal et économe en énergie, les experts conseillent une aération intermittente: Il est recommandé d'ouvrir simultanément plusieurs fenêtres de quatre à six fois par jour pendant env. cinq minutes. Et ce lorsque le chauffage est à l'arrêt – ce qui est quasiment impossible.

Ventilation contrôlée des logements

Les systèmes de ventilation contrôlée des logements apportent une aide fiable en la matière. Les installations de ventilation et d'aération à récupération de chaleur sont optimales sur le plan énergétique: «L'air est aspiré et de l'air

frais est injecté dans les pièces – en principe comme lors de l'ouverture des fenêtres. Cependant, les systèmes de ventilation font passer l'air chaud de la pièce dans un échangeur de chaleur au contact de l'air frais extérieur», précise

«L'AIR EST ASPIRÉ ET DE L'AIR FRAIS EST INJECTÉ DANS LES PIÈCES.»

Peter Waldburger, responsable Logistique/IT/Finances chez STIEBEL ELTRON Suisse

Peter Waldburger, responsable Logistique/IT/Finances chez STIEBEL ELTRON Suisse, à propos du principe. «Ce procédé permet de récupérer jusqu'à 90 pour cent de l'énergie thermique contenue dans l'air extrait.» Avec une fonction de refroidissement, l'appareil apporte même un confort de température supplémentaire en été. Même s'il est toujours possible d'ouvrir les fenêtres, la plupart des propriétaires ne ressentent plus le besoin de le faire, notamment les personnes souffrant d'allergies: Grâce aux filtres de haute qualité, les pollens et la poussière ne pénètrent même pas à l'intérieur de la maison.

93%
DE LA CHALEUR
EST RÉCUPÉRÉE

AVANTAGES DE LA VENTILATION RÉSIDENNELLE CONTRÔLÉE

- › Qualité de l'air ambiant améliorée
- › Réduction des émissions polluantes
- › Confort d'habitation amélioré
- › Évitements des dégâts consécutifs à l'humidité
- › Réduction de la consommation énergétique

AVANTAGES LWE 40 ET LWZ 8 CSE PREMIUM

LWE 40

- › Nettoyage particulièrement simple grâce à la surface en aluminium de l'échangeur de chaleur
- › Possibilité de ventilation intensive avec un faible niveau de bruit
- › Qualité de l'air élevée et longue durée de vie du ventilateur grâce à l'utilisation de deux filtres par ventilateur
- › Idéal pour les personnes allergiques grâce aux filtres à poussières fines et à pollens disponibles en option
- › Économies de coûts d'énergie de chauffage grâce à une récupération de chaleur élevée allant jusqu'à 93%
- › Pas de traces sur la façade grâce à une conception intelligente
- › Aucune nuisance olfactive de l'extérieur grâce à un panneau intérieur verrouillable

LWZ 8 CSE Premium

- › Appareil compact doté des fonctions ventilation, chauffage, préparation d'eau chaude sanitaire et refroidissement
- › Ventilation automatique – avec récupération de chaleur jusqu'à 90%
- › Technologie de pompe à chaleur à haute efficacité intégrée
- › Préparation d'eau chaude sanitaire 10% plus rapide et coûts de chauffage jusqu'à 18% inférieurs grâce à la technologie à inverter
- › Fonction de refroidissement optimale, à haute efficacité énergétique
- › Extrêmement silencieuse grâce à l'insonorisation complète
- › Utilisation simple et intuitive de toutes les fonctions

ventilation, le multi-talents veille à ce que l'air frais pénètre dans les pièces tout en conservant la chaleur dans la maison. «Un autre avantage est la possibilité intégrée d'utiliser l'énergie générée par une pompe à chaleur non seulement pour le chauffage, mais aussi pour la préparation d'eau chaude sanitaire», explique Peter Waldburger. Une excellente isolation du ballon d'eau chaude veille à l'absence de perte d'énergie. Une simple inversion du circuit frigorifique permet également le refroidissement actif, procurant ainsi une atmosphère fraîche et agréable en été. En outre, le LWZ 8 CSE Premium peut fonctionner à l'aide du courant photovoltaïque autoproduit en utilisant les accessoires adéquats (ISG plus) et ainsi influencer le tournant énergétique dans votre propre maison. Le système multifonctions dispose par conséquent de tout ce dont une maison a besoin et offre également une atmosphère ambiante agréable et saine. ■

Appareil de ventilation LWE 40

L'appareil de ventilation décentralisée compact LWE 40 à récupération de chaleur permet de nettoyer l'air entrant via le filtre à poussières fines. C'est l'idéal pour les personnes souffrant d'allergies. Les appareils sont utilisés par paires et fonctionnent alternativement selon le principe de l'échange thermique régénératif: L'air ambiant consommé est évacué à l'extérieur et cède ainsi la chaleur à l'échangeur de chaleur. Ensuite, le sens de marche du ventilateur s'inverse. Le régénérateur en aluminium est maintenant chargé avec l'énergie thermique de l'air extrait, l'air froid extérieur est chauffé et introduit dans l'espace habitable en tant qu'air frais. Ce système permet de récupérer jusqu'à 93% de la chaleur qui serait autrement perdue via les fenêtres ouvertes.

Système multifonctions LWZ 8 CSE Premium

Le système multifonctions compact LWZ 8 CSE Premium, certifié maison passive, peut faire bien plus que distribuer de l'air frais dans vos quatre murs. Il cumule quatre fonctions dans un seul appareil: Ventilation, chauffage, préparation d'eau chaude sanitaire et refroidissement. La pompe à chaleur intégrée prélève l'énergie nécessaire pour une température ambiante agréable dans l'air extérieur. Grâce à la technologie inverter à puissance régulée, on produit exactement la quantité de chaleur nécessaire pour couvrir les besoins actuels. Ainsi, il est possible d'atteindre des performances élevées, même à basse température. Outre la production de chaleur, les autres fonctions sont également mises en œuvre de manière efficace. Avec la gestion moderne de la



Appareil de ventilation décentralisée LWE 40.



Les systèmes multifonctions – une solution compacte 4 en 1: LWZ 8 CSE Premium.



Vous souhaitez obtenir des informations techniques détaillées sur nos systèmes de ventilation? Nos webinaires sont exactement ce qu'il vous faut. Découvrez-en davantage sous:

www.stiebel-eltron.ch/formation

WEBINAIRES – INFORMATIONS PRÉSENTÉES DE MANIÈRE COURTE ET CONCISE

La généralisation du télétravail est une adaptation spatiale, organisationnelle et aussi technique des habitudes de travail antérieures. Mais cela ouvre aussi des possibilités totalement nouvelles, comme les webinaires proposés par STIEBEL ELTRON pour la formation aux produits.

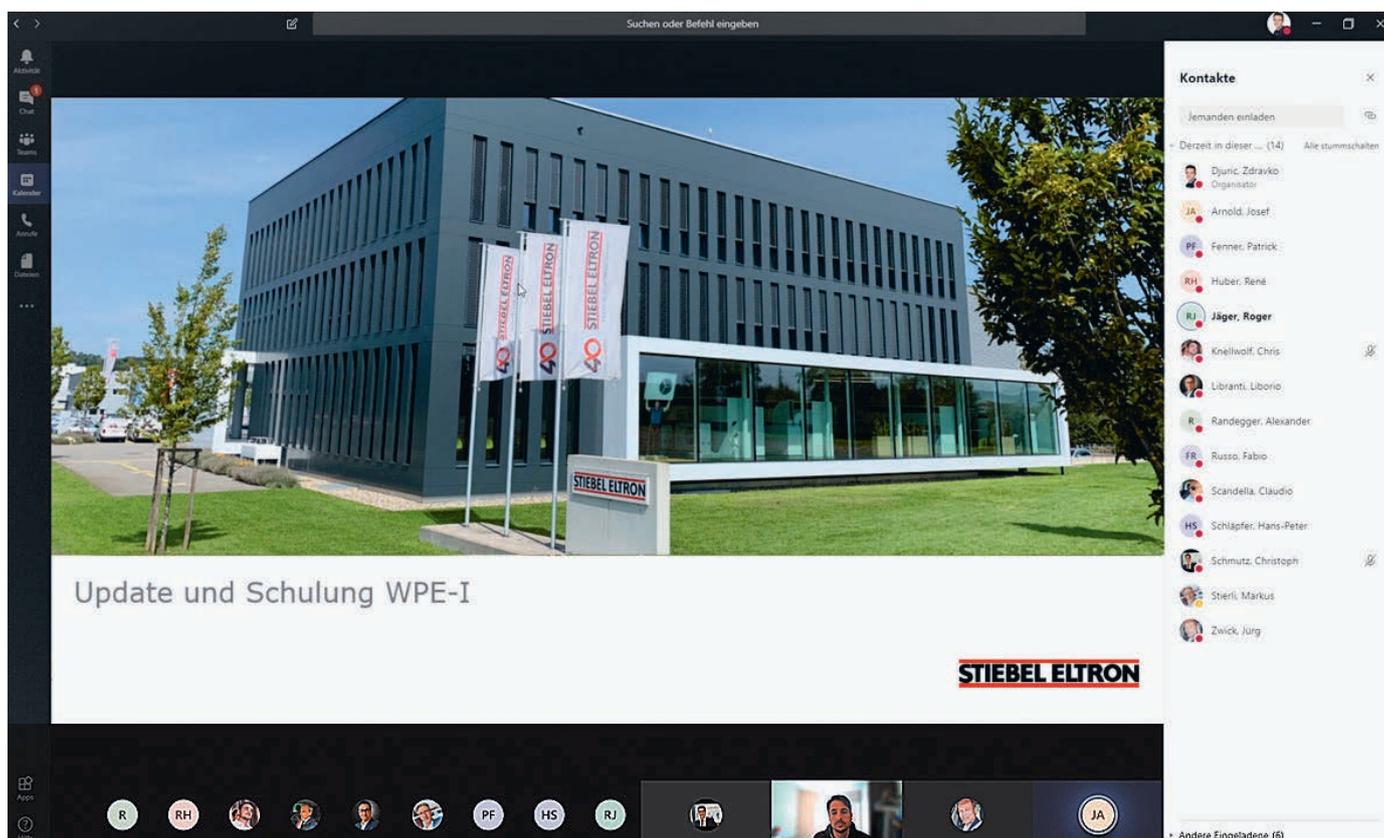
Le monde du travail était déjà organisé numériquement avant l'ère Corona. Mais lorsqu'une grande majorité des employés ont été renvoyés chez eux pour travailler, il a

depuis un certain temps et sa mise en œuvre avait déjà été testée. Seuls les webinaires n'avaient pas encore été mis en œuvre à si grande échelle. Cela a radicalement changé en peu de temps. «Au début, nous avons dû nous familiariser avec les programmes et la technologie», indique Pasquale Buccoliero, chef de produit chez STIEBEL ELTRON, en résumant son expérience. Mais la formation s'est déroulée sans accroc et beaucoup plus rapidement que prévu. «C'est vraiment un truc cool», estime-t-il. «Les webinaires sont très efficaces: Tout le monde est au courant des nouveautés en une demi-heure. Et cela sans avoir à supporter de longs trajets.» Les participants en apprécient également les avantages: «En tout cas, la formation numérique sur les produits est très bien accueillie par nos représentants commerciaux», constate Buccoliero. Ils participent activement, posent des questions et profitent de l'occasion pour échanger leurs expériences professionnelles. Il est donc

«LES WEBINAIRES SONT TRÈS EFFICACES: TOUT LE MONDE EST AU COURANT DES NOUVEAUTÉS EN UNE DEMI-HEURE.»

Pasquale Buccoliero, chef de produit chez STIEBEL ELTRON

fallu modifier certains modèles de travail. Cela a également ouvert de nouvelles voies dans le domaine de la formation aux produits. Le concept de formation en ligne existait



Les webinaires de STIEBEL ELTRON sont bien accueillis.



Pasquale Buccoliero dirige également les webinaires depuis son bureau à domicile.

important de répondre à leurs préoccupations de manière concrète, de prendre le temps de répondre aux questions, de lever les ambiguïtés éventuelles et éventuellement d'y revenir ultérieurement. «C'est la seule façon de s'assurer que les connaissances s'étoffent et que le webinaire produit l'effet escompté.»

Webinaires – tout ce qu'il faut savoir

Si les webinaires ont nécessité une certaine adaptation et une préparation aux plateformes en ligne pour les modérateurs, les participants n'ont guère besoin de connaissances préalables. Les conférences virtuelles sont simplement gérées via le logiciel «Teams» de Microsoft. Grâce à un lien d'invitation, les participants peuvent se connecter directement au séminaire, s'y adjoindre et y participer. «Des présentations ou d'autres documents peuvent également

longtemps. Des portions de 30 à 45 minutes sont idéales et bien tolérées. Après trois quarts d'heure, la concentration des participants diminue généralement.»

Webinaires: Numérique, mais pas «pratique»

Un webinaire convient donc parfaitement aux présentations virtuelles. Il ne remplace cependant en aucun cas la formation pratique. «Ce n'est tout simplement pas approprié pour cela», clarifie Joss. Dans les «formations en ligne en direct», on tente de reproduire une situation de formation avec des travaux de groupe. Ces séminaires sont toutefois plus étendus et complexes que les webinaires. «Mais ce n'est pas notre objectif pour le moment», dit Joss. «Notre plan est clairement axé sur les présentations des produits. Nous reportons la formation pratique sur nos équipements à la fin de la crise du Coronavirus», dit-il.

«DES PORTIONS DE 30 À 45 MINUTES SONT IDÉALES ET BIEN TOLÉRÉES»

Oliver Joss, ingénieur technico-commercial chez STIEBEL ELTRON Suisse

être enregistrés, de sorte qu'ils peuvent être récupérés plus tard, par exemple pour relire quelque chose», explique Oliver Joss, ingénieur technico-commercial. Depuis un certain temps, il organise des formations internes pour les employés d'autres entreprises nationales chez STIEBEL ELTRON. «Au début d'une formation en ligne, il suffit d'introduire l'étiquette du webinaire», ajoute-t-il. «Cela signifie que l'on adopte des conventions, par exemple allumer ou éteindre la caméra, mettre le microphone sur OFF et ne l'allumer que lorsque des questions sont posées. C'est pour ainsi dire là l'essentiel.»

Ses expériences sont également toutes positives. «Cependant, il ne faut pas surcharger les formations», précise-t-il. «Un webinaire ne devrait en aucun cas durer trop

Les webinaires ont le grand avantage de transmettre des faits concrets ou des connaissances explicites en peu de temps. Un autre atout est la possibilité d'enregistrer une telle séquence de formation. Si les participants inscrits sont absents (par exemple pour cause de congés ou de maladie), ils peuvent assister à la présentation par la suite. Et tout cela est possible sans être lié à un moment et à un lieu précis et sans avoir à convenir d'un rendez-vous distinct. «Depuis le mois de mai, nous organisons également des webinaires pour nos clients et nous sommes très satisfaits de la résonance», se réjouit Buccoliero. «Dès les premières semaines, nous avons enregistré plus de 70 inscriptions», ajoute Joss. «Cela dépasse nos attentes et représente par conséquent un énorme succès.» Les clients apprécient tout particulièrement l'efficacité des webinaires: En peu de temps, on est au courant des dernières informations, et ce, sans avoir à se déplacer. Si la demande se maintient, il est même prévu de rendre les cours de formation en ligne enregistrés disponibles en téléchargement. ■



Vous êtes intéressés? Vous trouverez ici de plus amples informations sur notre offre actuelle:

www.stiebel-eltron.ch/formation

FORMATION ANNUELLE DES TECHNICIENS

Le programme de formation représente un repère fixe important dans le calendrier annuel du service client. Car la compétence professionnelle des techniciens est un gage de qualité de STIEBEL ELTRON Suisse.



Faire de la nécessité une vertu. L'«équipe spéciale vidéoformation» est satisfaite du déroulement des formations en ligne.

Mais qu'en est-il si vos propres techniciens de maintenance ont été effectivement «bannis des locaux» pendant des semaines? «Depuis que le Conseil fédéral a décrété des mesures spécifiques, les journées de bureau des chefs techniciens de l'Energy Campus à Lupfig ont également été suspendues. Dès le début, nous avons tout mis en œuvre pour réduire les contacts au strict minimum et éviter dans la mesure du possible un mélange des personnels», rapporte Patrick Drack, responsable du service client. Les techniciens n'ont été autorisés à se procurer des fournitures de rechange à l'entrepôt, que dans le respect de consignes de sécurité spécifiques.

La conséquence logique est que les journées de formation régulières du printemps n'ont pas pu se dérouler dans le cadre habituel. Un report, voire une annulation n'a jamais été à l'ordre du jour. À ce propos, Dietmar Bury, l'un des animateurs de l'équipe de formation: «La charge de travail est très fluctuante chez nous, en fonction des saisons. La date de début mai n'est pas un hasard et prend même tout son sens. Et y renoncer entièrement – en aucun cas. Ces formations internes sont nécessaires pour mettre l'équipe à jour et ainsi garantir la qualité.» Bury et son collègue Michael Widmer sont responsables de la mise en œuvre et du contenu de la formation depuis des années. Ils transmettent leur savoir-faire et leur expérience, notamment les informations techniques du service client de Holzminden et les nouveautés.

Ce qui avait déjà fonctionné dans d'autres départements, les formations de techniciens l'ont prouvé à grande échelle: c'est également possible sous forme numérique. «Un bon équipement est impératif. Nous n'avons pas eu de pannes, tout s'est fait très rapidement», se réjouit M. Widmer. Des

références optimales pour d'autres événements de ce type? «En fait, rien ne s'y oppose», estime Drack, «l'acceptation chez les techniciens a également été élevée. Mais en définitive, ce travail est un métier manuel. Le fait est que toucher et reproduire reste la façon la plus simple de s'entraîner.»

«À L'AVENIR, UN TEL FORMAT FERA CERTAINEMENT SENS, NOTAMMENT POUR LES PRÉSENTATIONS»

Dietmar Bury et Michael Widmer, chefs techniciens, équipe spéciale

On peut supposer que la formation en ligne continuera de compléter la formation en présentiel à l'avenir.

«À l'avenir, un tel format aura certainement du sens, notamment pour les présentations», conviennent Bury et Widmer. Il peut être mis en œuvre rapidement et s'avère particulièrement adapté au transfert unilatéral de connaissances. «L'entreprise économise le temps de trajet et les frais de repas. Pour les techniciens aussi, il est certes pratique de suivre une telle formation à la maison, installé devant l'écran. Cependant l'exercice pratique et l'échange mutuel font défaut, tout comme la pause-café commune.» ■

DES DÉFIS INÉDITS

Rolf Grolimund a jusqu'à présent été principalement en contact avec son équipe via l'écran. Le nouveau départ chez STIEBEL ELTRON s'est fait, en raison du Corona, dans des circonstances exceptionnelles.

C'est en pleine période de confinement que Rolf Grolimund a succédé à Chris Knellwolf en qualité de responsable marketing. La formation s'est déroulée dans des conditions difficiles – une grande salle de formation, distances de

«CE FUT UN DÉBUT TRÈS PARTICULIER»

Rolf Grolimund, responsable marketing

sécurité. Une équipe qui, à l'époque, travaillait principalement à domicile. «Ce fut un début très particulier», estime Grolimund. Heureusement, il a appris à connaître ses collaboratrices avant sa prise de fonction. «Et nous avons adapté l'apéritif d'arrivée à l'ère du temps et l'avons transformé en «Skypero», dit-il en riant.

En tant que personne flexible et très expérimentée dans le domaine des médias interconnectés, les circonstances n'étaient et ne sont pas un problème pour lui. «Mon ancien employeur avait des succursales dans toute la Suisse. Notre échange s'effectuait principalement par le biais de conférences numériques», rapporte-t-il. En outre, la possibilité d'avoir un bureau à domicile est un grand avantage. «STIEBEL ELTRON a une nouvelle fois démontré les avantages que cela peut avoir pour les employés et les supérieurs. L'important est d'avoir un juste équilibre. Mais nous n'avons pas besoin d'une pandémie pour cela. J'ai vraiment hâte de pouvoir enfin rencontrer tous mes collègues au bureau en même temps.»

Des tâches supplémentaires et nouvelles

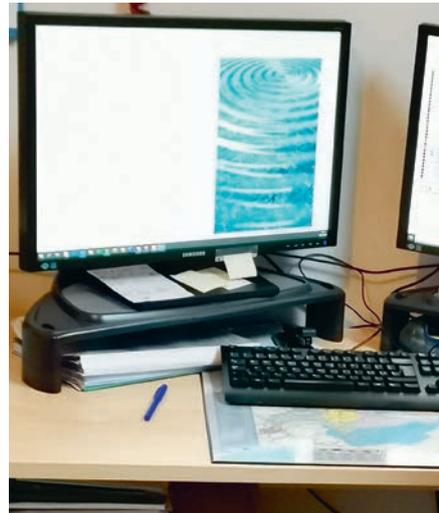
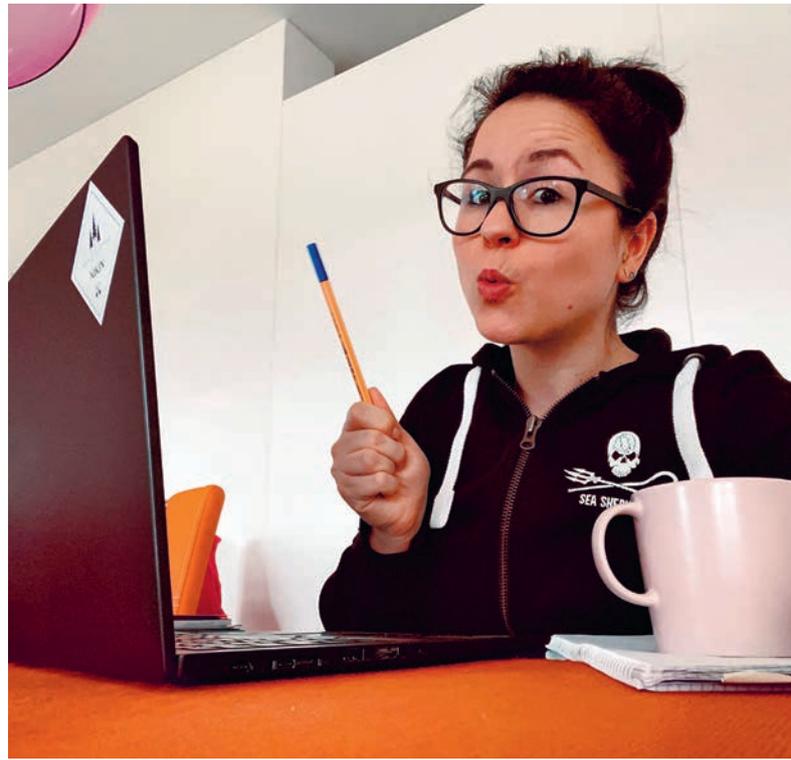
L'état d'urgence n'a pas seulement eu un impact sur le nouvel environnement de travail de Grolimund. De nombreuses tâches demandent également un surcroît de travail. Ainsi, tous les événements partenaires prévus ces derniers mois n'ont pas pu avoir lieu. «Le Championnat du monde de hockey sur glace, par exemple, est totalement annulé, d'autres représentations et galas sont pour le moment reportés», explique Manuela Rohrer, responsable du programme de partenariat. Cela exige de la créativité et de la spontanéité. Cependant, assure Rohrer: «Nous souhaitons bien évidemment offrir un programme alternatif approprié à nos partenaires. Ce faisant, nous devons respecter les directives et les conditions de la Confédération, comme tout le monde.» Elle nous parle avec joie du food-truck, désormais de plus en plus utilisé: «Nos partenaires peuvent passer leurs commandes en une fois à l'heure du dîner et sont cuisinés sur place. Tous les employés d'une entreprise profitent de cette offre. Et le traiteur, qui a peut-être subi des pertes en raison de l'annulation de festivals, en profite également. En fait, c'est une situation gagnant-gagnant-gagnant.» ■



Le nouveau responsable marketing Rolf Grolimund et son supérieur hiérarchique Chris Knellwolf ont su garder leur bonne humeur malgré les difficultés de la prise de fonction.

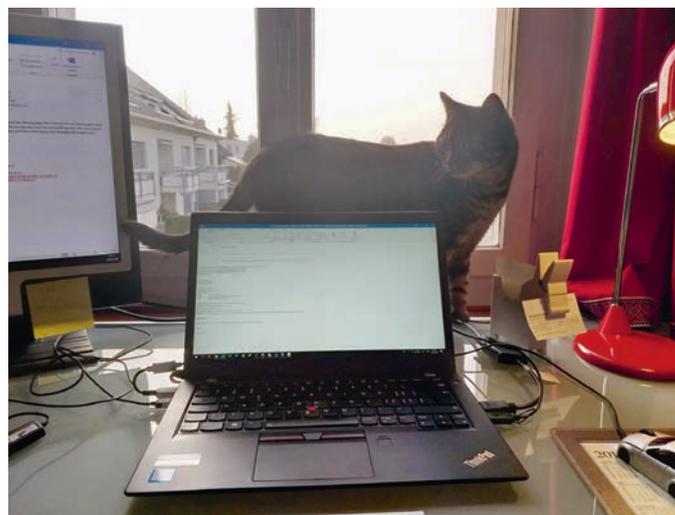


Le service de restauration mobile est une offre appréciée du programme de partenariat de STIEBEL ELTRON.



SOUDAIN, TOUT ÉTAIT DIFFÉRENT

Au début, les signes avant-coureurs étaient lointains. Mais tout d'un coup, tout est allé très vite. Interdiction des grandes manifestations, confinement. Le Conseil fédéral a décrété l'état d'urgence en Suisse. Il a fallu se réorganiser. Heureusement, la poursuite de l'activité a été possible. Par conséquent, tout le personnel est resté en activité – sur des lieux de travail ordinaires et un peu plus inhabituels, avec de nouveaux «collègues de bureau» et un nouveau look ...



MONITEUR DE TENDANCE ÉNERGIE 2020

79 % des Suissesses et des Suisses considèrent que la diligence nécessaire pour faire avancer le tournant énergétique n'est pas mise en œuvre sur le plan politique. Concrètement, la population souhaite que l'on s'éloigne systématiquement des énergies nuisibles au climat, en suivant par exemple l'exemple du canton de Bâle-Ville, qui a interdit à l'avenir les brûleurs au fioul dans les chaufferies. En outre, 79% des Suissesses et des Suisses considèrent qu'il est important de développer l'énergie solaire dans le cadre du tournant énergétique. En même temps, les trois quarts des personnes interrogées préconisent que les ménages passent à l'énergie thermique verte dans la chaufferie. Surprenant: 43 pour cent ne savent pas encore que le système solaire sur le

toit peut être utilisé directement pour le fonctionnement d'une technologie de chauffage écologique.

Tels sont les résultats issus du «Moniteur de tendance énergie Suisse 2020». À cet effet, 1000 Confédérés représentatifs de la population ont été interrogés par un institut d'étude de marché à la demande de STIEBEL ELTRON.



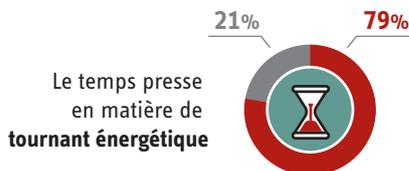
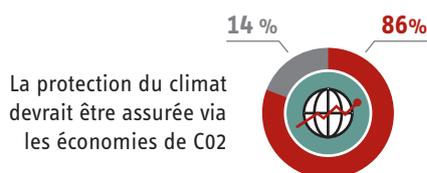
Vous trouverez d'autres résultats d'enquête sur notre site web :

www.stiebel-eltron.ch/moniteur-tendance-energie

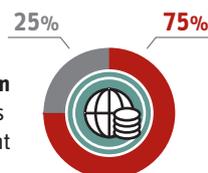
LE TOURNANT ÉNERGÉTIQUE PREND DU RETARD, MAIS IL NE DOIT PAS COÛTER PLUS CHER

Qu'en est-il de votre tournant énergétique personnel?

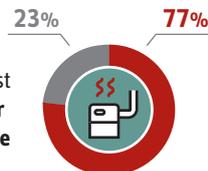
■ Approuve ■ N'approuve pas



Les mesures de protection du climat ne doivent pas me coûter de l'argent



Le plus important est le tournant chaleur dans la chaufferie



87% des Suisses sont d'accord avec l'affirmation selon laquelle l'installation de technologies vertes (telles que la pompe à chaleur) n'est pas encore suffisamment encouragée.

Source: Enquête représentative auprès de la population en Suisse, N=1000, mars 2020

LA RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE EST L'OBJECTIF PRIORITAIRE DES SUISSES

Ces objectifs associés au tournant énergétique sont importants pour moi.

Produire de l'électricité en utilisant de plus en plus d'énergies renouvelables (solaires, éoliennes, hydrauliques, etc.)

80 %

Produire de la chaleur en utilisant dans la mesure du possible des énergies renouvelables

77 %

Abandon des combustibles fossiles

69 %



88% des Suisses sont d'accord avec l'affirmation selon laquelle l'assainissement énergétique des bâtiments est important pour le tournant énergétique.

Source: Enquête représentative auprès de la population en Suisse, N=1000, mars 2020

AU REVOIR!

NOUS TE REMERCIONS, PAUL, POUR CES MERVEILLEUSES ANNÉES SOUS LE SIGNE DU SUCCÈS CHEZ STIEBEL ELTRON. POUR TON AVENIR, QU'IL SOIT CALME OU TUMULTUEUX, NOUS TE SOUHAITONS TOUT DE BON. ALORS, À BIENTÔT ET BONNE CONTINUATION!

Ton STIEBEL ELTRON Suisse



Peter Waldburger, Chris Knellwolf, Patrick Drack et Paul Stalder portent un toast pour célébrer le nouveau départ.

Êtes-vous intéressé? Pour plus d'informations,
visitez notre site www.stiebel-eltron.ch
ou contactez votre installateur sur place.



STIEBEL ELTRON AG | Industrie West | Gass 8 | 5242 Lupfig
056 464 05 00 | info@stiebel-eltron.ch | www.stiebel-eltron.ch

Indication légale | Bien que ce prospectus ait été établi méticuleusement, nous ne pouvons garantir que les informations qu'il contient soient absolument exemptes d'erreurs (par ex. concernant l'équipement et les caractéristiques de l'équipement). Les caractéristiques de l'équipement décrites dans ce prospectus ne s'entendent pas comme assurances contractuelles quant à la nature de nos produits. Certaines caractéristiques peuvent entre-temps être modifiées ou supprimées en raison du développement de nos produits. Veuillez vous informer des caractéristiques de l'équipement actuellement valables auprès de nos conseillers techniques. Les images contenues dans le prospectus ne sont que des exemples d'utilisation. Elles contiennent également des pièces d'installation ainsi que des accessoires et des équipements spéciaux qui ne font pas partie du contenu de livraison disponible en série. Toute reproduction ou utilisation quelconque des contenus du prospectus, en tout ou partie, exige l'autorisation préalable de l'éditeur.

OAK imprimé climatiquement neutre
Nr.: OAK-ER-11826-02274
www.oak-schwyz.ch/nummer

